

DÉCLARATION POUR ALLOPHONE ALLEMAND

ERKLÄRUNG

Ich, der/die Unterzeichnete _____, erkläre hiermit Folgendes:
(Name des/der Versicherten)

Ich nehme zur Kenntnis, dass alle Dokumente, die mir von meinem Vertreter für den Kauf eines Versicherungsprodukts der Lebensversicherungsgesellschaft L'Excellence, Compagnie d'assurance-vie (iA Excellence) übermittelt wurden, ausschließlich in englischer oder französischer Sprache vorliegen.

Alle Unterlagen, welche mir nachfolgend von iA Excellence zugesendet werden, werden in der gleichen Sprache wie das Anfangsdokument, das ich beim Kauf meines Versicherungsprodukts erhielt, abgefasst sein.

Ich erkenne an, dass es meine Aufgabe ist, alle Dokumente und den Schriftverkehr zu meinem Versicherungsprodukt vollständig zu verstehen.

Ich habe die Möglichkeit, die Dokumente, die mir von iA Excellence oder meinen Vertreter übermittelt werden könnten, auf meine Kosten übersetzen zu lassen. Darüber hinaus hatte ich die Gelegenheit, die Dokumente übersetzen zu lassen, bevor ich iA Excellence eine Zusage erteilt habe.

Es werden nur die Dokumente von iA Excellence zur Bestimmung der Rechte und Pflichten der Parteien hinsichtlich des Versicherungsprodukts verwendet und iA Excellence ist an keinerlei Übersetzung in die Sprache meiner Wahl gebunden.

Die von Exzellenz ausgestellten Dokumente habe ich unterschrieben, nachdem ich die Versicherungsprodukteigenschaften verstanden habe und Erklärungen hierzu, einschließlich der verschiedenen Einschränkungen und Ausschlüsse, erhielt. Die Antworten, die ich iA Excellence zum Zwecke der Ausstellung des beantragten Versicherungsprodukts gab, sind für mich rechtlich im gleichen Maße wie jede Erklärung oder Angabe, die ich möglicherweise iA Excellence zum Zwecke der Verwaltung des angeforderten Versicherungsprodukt zur Verfügung stelle, verbindlich.

Von mir am _____ in _____ unterzeichnet.
(Datum) (Ort)

Versicherte/-r

Zeuge

Name (in Druckschrift)